

RAHEL BERKOVITS I rahelb@pardes.org.il

## 1) Numbers 15:37-41

The LORD said to Moses as follows:

Speak to the Israelite people and instruct them to make for themselves fringes on the corners of their garments throughout the ages; let them attach a cord of blue to the fringe at each corner.

That shall be your fringe; look at it and recall all the commandments of the LORD and observe them, so that you do not follow your heart and eyes in your lustful urge. Thus you shall be reminded to observe all My commandments and to be holy to your God.

I the LORD am your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I, the LORD your God.

# במדבר טו:לז-מא

וַיִּאמֶר יָהוָה אֱל־מֹשֶׁה לֵּאמָר: דַבָּר אֱלֹבנִי ישראַל ואַמַרתַ אַלֶהֶם ועשו לַהֵם צִיצֵת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְגַתְנֵוּ עַל־צִיצֵת הַכַּגַף פִּתֵיל

והיה לכם לציצת **וראיתם אתו** ווכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתָם וִלְא־תָתַרוּ אַחֲרֵי לְבַבְּכֶם וְאַחֵרֵי : עיניכַּם אַשַּׁר׳אַתַּם זנִים אַחַרִיהַם **לְמֵעַן תִּזְכָּרו** וַעֲשִיתֵם אֵת־כַּל־מִצְוֹתֵי והייתם קדשים לאלהיכם: אַנִּי יָהוָה אֱלְהֵיכָּם אֲשֶׁר הוצַאתִי

אַתְכֵּם מַאֲרֵץ מִצְּרַיִם לְהִיָּוֹת לָכֵם לאלהֶים אַנִי יִהוָה אֱלהֵיכֶם: (פּ)

# 2) Rashi Numbers 15:39

And you shall not wander after your hearts: like "from scouting (מְתוּר) the Land" (13:25). The heart and eyes are the spies for the body. They are its agents for sinning: the eye sees, the heart covets and the body commits the transgression. - [Midrash Tanhuma 15]

ולא תתורו אחרי לבבכם. כַּמוֹ יימַתּוּר הַאַרץיי (במדבר יייג) ; **הַלֶּב וְהַעֵּינַיִּם** הם מרגלים לגוף, מסרסרים לו את הַעַבַרות, **הַעַין רוֹאַה וְהַלֶּב חוֹמֵד** יְהַגּוּף עוֹשֶּׂה אֶת הָעֲבֵּרָה (תנחומא):

#### 3) Talmud Menahot 44a

It is taught in a baraita that Rabbi Natan says: There is no mitzva, however minor, that is written in the Torah, for which there is no reward given in this world; and in the World-to-Come I do not know how much reward is given. Go and learn from the following incident concerning the mitzva of ritual fringes. There was an incident involving a certain man who was diligent about the mitzva of ritual fringes. This man heard that there was a prostitute in one of the cities overseas who took four hundred gold coins as her payment. He sent her four hundred gold coins and fixed a time to meet with her. When his time came, he came and sat at the entrance to her house. The maidservant of that prostitute entered and said to her: That man who sent you four hundred gold coins came and sat at the entrance. She said: Let him enter. He entered. She arranged seven beds for him, six of silver and one of gold. Between each and every one of them there was a ladder made of silver, and the top bed was the one that was made of gold. She went up and sat naked on the top bed, and he too went up in order to sit naked facing her. In the meantime, his four ritual fringes came and slapped him on his face. He dropped down and sat himself on the ground, and she also dropped down and sat on the ground. She said to him: I take an oath by the gappa of Rome that I will not allow you to go until you tell me what defect you saw in me. He said to her: I take an oath by the Temple service that I never saw a woman as beautiful as you.

## תלמוד מנחות מד.

רש"י במדבר טו:לט

תניא אייר נתן אין לך כל מצוה קלה שכתובה בתורה שאין מתן שכרה בעה"ז ולעהייב איני יודע כמה. צא ולמד ממצות ציצית. מעשה באדם אחד שהיה זהיר במצות ציצית. שמע שיש זונה בכרכי הים שנוטלת ד' מאות זהובים בשכרה. שיגר לה ארבע מאות זהובים וקבע לה זמן. כשהגיע זמנו בא **וישב על הפתח**. נכנסה **שפחתה** ואמרה לה: ״אותו אדם ששיגר ליך ד' מאות זהובים בא וישב על הפתח"

אמרה היא: יייכנסיי נכנס הציעה לו ז׳ מטות שש של כסף ואחת של זהב ובין כל אחת ואחת סולם של כסף ועליונה של זהב .

**עלתה** וישבה על גבי עליונה,

כשהיא ערומה. ואף הוא עלה לישב **ערום כנגדה**.

באו ד' ציציותיו וטפחו לו על פניו. נשמט וישב לו ע"ג קרקע ואף היא נשמטה וישבה ע"ג קרקע. : אמרה לו

ייגפה של **רומי! שאיני מניחתך** עד שתאמר לי מה **מום ראית בי**!יי

: אמר לה "העבודה! שלא ראיתי אשה יפה כמותך!







But there is one mitzva that the Lord, our God, commanded us, and its name is ritual fringes, and in the passage where it is commanded, it is written twice: "I am the Lord your God" (Numbers 15:41). The doubling of this phrase indicates: I am the one who will punish those who transgress My mitzvot, and I am the one who will reward those who fulfill them. **Now**, said the man, the four sets of ritual fringes appeared to me as if they were four witnesses who will testify against me. She said to him: I will not allow you to go until you tell me: What is your name, and what is the name of your city, and what is the name of your teacher, and what is the name of the study hall in which you studied Torah? He wrote the information and placed it in her hand. She arose and divided all of her property, giving one-third as a bribe to the government, one-third to the poor, and she took one-third with her in her possession, in addition to those beds of gold and silver. She came to the study hall of Rabbi Hiyya and said to him: My teacher, instruct your students concerning me and have them make me a convert. Rabbi Ḥiyya said to her: My daughter, perhaps you set your sights on one of the students and that is why you want to convert? **She took** the **note** the student had given her from her hand and gave it to Rabbi Ḥiyya. He said to her: Go take possession of your purchase. Those beds that she had arranged for him in a prohibited fashion, she now arranged for him in a permitted fashion. The Gemara completes its point about the reward of mitzvot and points out how this story illustrates the concept: This is the reward given to him in this world, and with regard to the World-to-Come, I do not know how much reward he will be given.

אלא מצוה אחת ציו**נו** הי אלהי**נו** וציצית שמה,

וכתיב בה (במדבר טו, מא)
יאני הי אלהיכםי שתי פעמים אני הוא ש**עתיד** ליפרע ואני הוא ש**עתיד** לשלם so mo, עכשיו נדמו עלי כדי עדים.יי

: אמרה לו

ייאיני מניחך עד שתאמר לי מה שמך ומה שם עירך ומה שם רבך ומה שם מדרשך שאתה למד בו תורה.יי

כתב ונתן בידה.

עמדה וחילקה כל נכסיה, שליש למלכות, ושליש **לעניים**, ושליש **נטלה בידה**, חוץ **מאותן מצעות**.

ובאת לבית מדרשו של ר' חייא אמרה לו:

״**רבי, צוה** עלי ויעשוני **גיורת**.״ אמר לה:

**בתי**, שמא **עיניך נתת** באחד מן התלמידים!"

הוציאה כתב מידה,

ונתנה לו. אמר לה:

"לכי זכי במקחך"

אותן מצעות שהציעה לו **באיסור**, הציעה לו **בהיתר**. זה מתן שכרו בעה״ז,

ולעהייב איני יודע כמה.

# A man takes a wife and has intercourse with her. If she does not find favor in his eyes because he finds something obnoxious about her, and he writes her a bill of divorcement, and places it in her hand, and sends her away from his house;